

# Unical<sup>®</sup>

## DUA plus



## NÁVOD K POUŽITÍ PRO UŽIVATELE

00332924 - 1edice - 07/2008



## OBSAH

1	Symbole použité v příručce.....	2
2	Řádné použití přístroje.....	2
3	Úprava vody.....	2
4	Informace poskytované uživateli.....	3
5	Bezpečnostní upozornění.....	3
6	Návod k použití.....	4
6.1	Ovládací panel.....	4
6.2	Body ke kontrole před uvedením do provozu.....	6
6.3	Funkce.....	7
	Ohřev teplé užitkové vody (Verze "R" + souprava vnějšího ohřivače).....	7
	Ohřev teplé užitkové vody (Verze "C").....	7
	Režim vytápění.....	7
6.4	Uvedení mimo provoz.....	7
6.5	Odstraňování poruch.....	8

## 1- SYMBOLY POUŽITÉ V PŘÍRUČCE

Při pročítání této příručky je nutné věnovat mimořádnou pozornost částem označeným uvedenými symboly:



**NEBEZPEČÍ!**  
Vážné nebezpečí pro zdraví a život



**POZOR!**  
Možná nebezpečná situace  
pro výrobek a životní prostředí



**POZNÁMKA!**  
Rady pro použití

## 2- ŘÁDNÉ POUŽITÍ PŘÍSTROJE



Zařízení DUA plus bylo vyrobeno na základě aktuálních technických standardů a bezpečnostních a technických pravidel. I přesto by v případě nevhodného použití mohla vzniknout nebezpečí pro zdraví a život uživatele a jiných osob nebo škody na zařízení či jiných věcech.

Zařízení je určeno k provozu v topných systémech s oběhem teplé vody a k ohřevu teplé užitkové vody.

Jakékoliv odlišné použití je považováno za nevhodné.

Za jakékoliv poškození následkem odlišného použití firma UNICAL odmítá nést zodpovědnost.

V takovém případě nese riziko pouze uživatel. Použití k určeným účelům rovněž předpokládá, že se bude uživatel řídit pokyny v této příručce.

## 3- ÚPRAVA VODY



- Tvrdost přiváděné vody podmiňuje frekvenci čištění výměníku užitkové vody.
- V případě, že tvrdost vody přesahuje 15°f, doporučuje se použít prostředky k omezení tvorby vodního kamene, které musí být zvoleny na základě vlastností vody.
- Za účelem zlepšení odolnosti vůči nánosům vodního kamene se doporučuje nastavit teplotu užitkové vody na hodnotu blízkou se co nejvíce teplotě skutečného použití.
- Použitím modulačního pokojového termostatu se sníží nebezpečí vzniku nánosů vodního kamene.
- Doporučuje se kontrolovat čistotu výměníku na straně užitkové vody na konci prvního roku a následně na základě zjištěné míry nánosů vodního kamene.

#### 4- INFORMACE POSKYTOVANÉ UŽIVATELI (INSTALATÉREM)



Uživatel musí být poučen o použití a provozu svého zařízení na vytápění a ohřev vody v následujících bodech :

- Předejte uživateli tuto příručku včetně ostatních dokumentů týkajících se zařízení vložených do obálky, která je součástí balení. **Uživatel je povinen dokumentaci chránit tak, aby ji měl k dispozici pro případ potřeby v budoucnu.**
- Informujte uživatele o důležitosti větracích otvorů a systému odvodu spalin a zdůrazněte jejich nezbytnost a naprostý zákaz je měnit.
- Informujte uživatele o kontrole tlaku vody v systému a o činnostech vedoucích k jeho obnovení.
- Informujte uživatele o správné regulaci teploty, jednotek /termostatů a radiátorů, za účelem úspory energie.
- Připomeňte s ohledem na platné normy, že kontrola a údržba zařízení musí být prováděny v souladu s předpisy a v intervalech uvedených výrobcem.
- Má-li být zařízení prodáno nebo postoupeno jinému vlastníkovi nebo pokud je třeba ho přemístit na jiné místo, musí být příručka prodána, postoupena nebo přemístěna spolu s ním tak, aby mohla sloužit novému vlastníkovi nebo instalatérovi.

Za škody na zdraví osob, zvířat a na věcech způsobené nerespektováním pokynů uvedených v této příručce výrobce nenese žádnou zodpovědnost.

#### 5- BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



##### POZOR!

Instalaci, seřizování a údržbu zařízení musí provádět profesně kvalifikovaný pracovník ve shodě s platnými normami a nařízeními, protože nesprávná instalace může mít za následek škody na zdraví osob, zvířat a škody na věcech za něž výrobce nenese zodpovědnost.



##### NEBEZPEČÍ!

**NIKDY** se sami nepokoušejte provádět na kotli údržbu a opravy.

Jákykoliv zásah musí být proveden profesně kvalifikovaným pracovníkem; doporučuje se uzavřít smlouvu o údržbě.

Nedostatečná nebo nepravdivá údržba může ohrozit provozní bezpečnost přístroje a způsobit škody na zdraví osob, zvířat a škody na věcech, za které výrobce nenese zodpovědnost.

##### Změny provedené na dílech připojených k zařízení

Neprovádějte změny u následujících komponentů :

- na kotli
- plynové potrubí, vzduchové potrubí, vodní potrubí a elektrické zařízení
- spalinové potrubí, bezpečnostní ventil a jeho výfukovém potrubí
- konstrukční prvky, které ovlivňují provozní bezpečnost zařízení



##### Zápach plynu

V případě, že ucítíte zápach plynu, řiďte se následujícími bezpečnostními pokyny:

- neaktivujte elektrické spínače
- nekuřte
- nepoužívejte telefon
- zavřete plynový uzavírací ventil
- vyvětrejte prostředí, kde došlo k úniku plynu
- informujte plynárenskou společnost nebo specializovanou firmu.



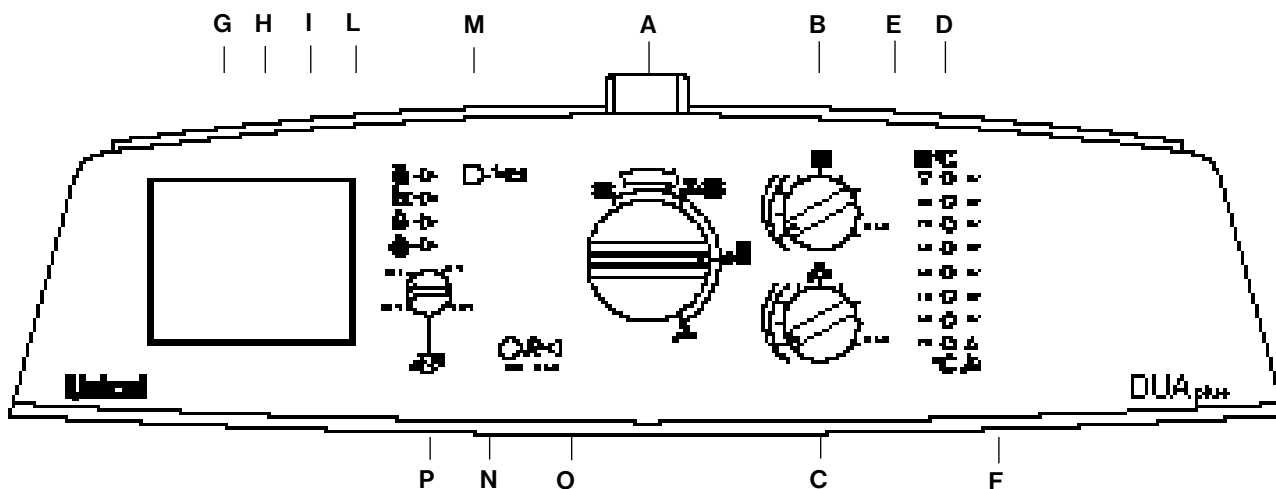
##### Výbušné a snadno hořlavé látky

Nepoužívejte nebo neuskładňujte výbušné a snadno zápalné látky (např.: benzín, barvy, papír) v místnosti, kde je zařízení instalováno.



## 6- NÁVOD K POUŽITÍ

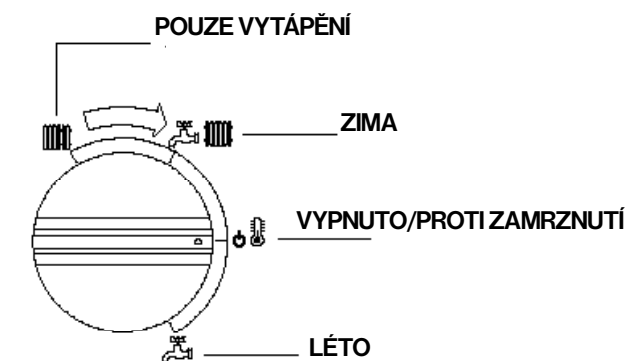
### 6.1-OVLÁDACÍ PANEL



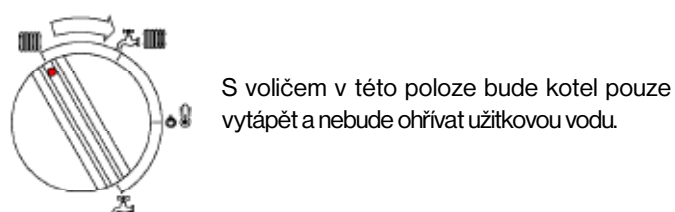
- |   |  |
|---|--|
| A = Volič funkcí                                    | I = Kontrolka poruchy  |
| B = Regulátor teploty vytápění                      | L = Kontrolka zablokování  |
| C = Regulátor teploty užitkové vody (Pouze verze C) | M = Tlačítko odblokování   |
| D = Teploměr  | N = Tlačítko speciálních služeb  |
| E = Kontrolka stupnice vytápění                     | O = Kontrolka speciálních služeb   |
| F = Kontrolka stupnice užitkové vody                | P = Regulátor kompenzace venkovního čidla (aktivní pouze pokud je instalováno) |
| G = Kontrolka napájení                              |  |
| H = Kontrolka zapáleného plamene                    |  |

Volič: Pouze vytápění – Zima – Vypnuto/Proti zamrznutí – Léto

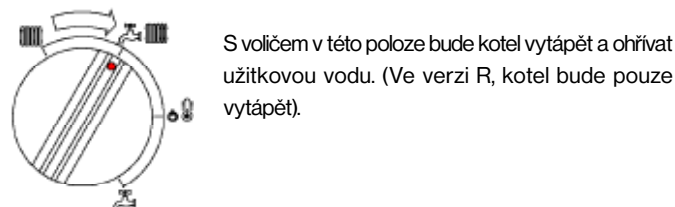
Pomocí tohoto voliče je možné zvolit provozní režim kotle následujícím způsobem:



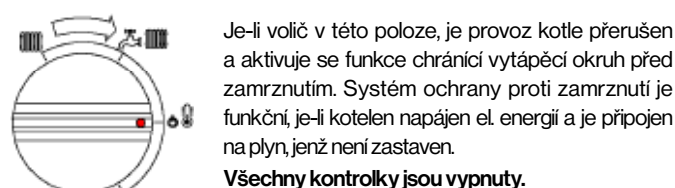
#### POUZE VYTÁPĚNÍ



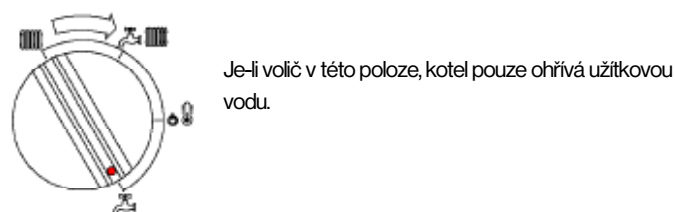
#### ZIMA



#### VYPNUTO/PROTI ZAMRZNUTÍ



#### LÉTO



#### POZNÁMKA!

V případě DUA plus R, provoz se uskuteční jen pokud je ke kotli připojen externí ohříváč.



## Regulátor teploty teplé užitkové vody



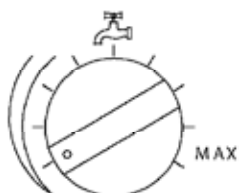
### POZNÁMKA!

**V případě DUA plus R, provoz se uskuteční jen pokud je ke kotli připojen externí ohřivač.**

Tímto knoflíkem lze regulovat teplotu odběru teplé užitkové vody:

Rozsah nastavení je mezi minimem 40°C a maximem 60°C.

V případě otočení směrem DOLEVA dosáhnete nejnižší hodnoty požadované teploty (40°C).

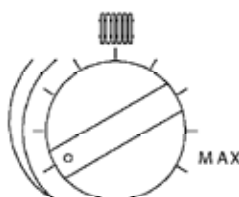


V případě otočení směrem DOPRAVA dosáhnete nejvyšší hodnoty požadované teploty (60°C).

## Regulátor teploty vytápění

Pomocí tohoto ovládacího prvku je možno nastavit požadovanou teplotu topného okruhu:

Regulační pole uvedené teploty se pohybuje mezi minimální hodnotou 35°C (E) - 45°C (T) a maximální hodnotou 85°C.



V případě otočení směrem DOLEVA dosáhnete nejnižší hodnoty požadované teploty (35 o 45°C).

V případě otočení směrem DOPRAVA dosáhnete nejvyšší hodnoty požadované teploty (85°C).

## Teploměr

Pomocí teploměru na ovládacím panelu je možné kontrolovat následující:

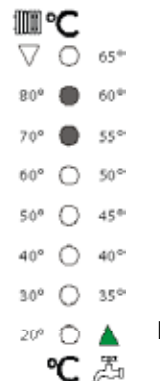
**Teplotu na výstupu do topného okruhu na levé stupnici (zelená kontrolka H svítí).**

Na uvedeném příkladu bude snímána teplota 80°C



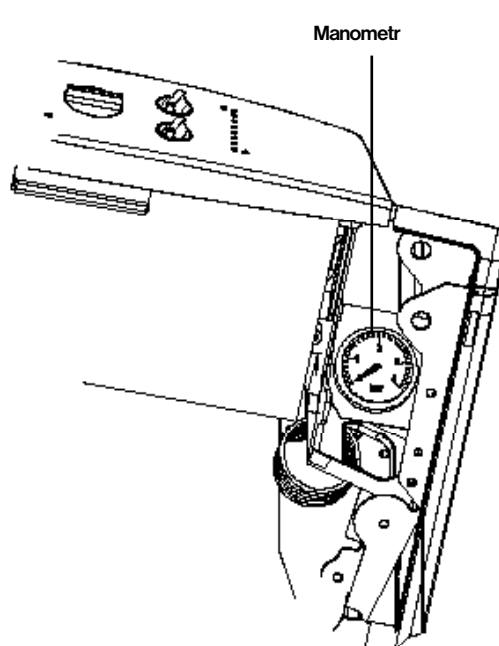
**Teplotu výstupní teplé užitkové vody na pravé stupnici, (zelená kontrolka I svítí)** Na uvedeném příkladu bude snímána teplota 57,5°C.

V případě, že svítí 2 žluté kontrolky, bude použita střední hodnota mezi dvěma hodnotami



## Manometr

Manometr se nachází blízko regulačního panelu a ukazuje tlak vody uvnitř topného okruhu. Tato hodnota tlaku nesmí být nižší než 0,8 bar (za studena).



Je-li tlak nižší než 0,8 bar, je nutné provést obnovení správné hodnoty tlaku vody v systému pomocí plnicího ventilu. Tento úkon musí být vykonán za studena. Připomínáme, že je nutné kotel odpojit od el. napětí, otevřít černý plnicí ventil (směrem doleva) a zkontrolovat, zda manometr ukazuje doporučený tlak (0,8 bar).

Potom kohout zavřete otočením doprava až na doraz aniž, byste však použili nadměrnou sílu.

Poté připojte kotel znovu ke zdroji napětí.

## Návod k použití pro Uživatele

### Kontrolka napájení



Následující kontrolka (zelená) se rozsvítí ve chvíli, kdy je pomocí voliče A zvolen jeden z následujících provozních režimů: Pouze vytápění, Zima nebo Léto.

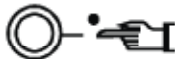
### Kontrolka zablokování



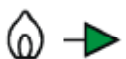
Funkcí této kontrolky je signalizovat zásah bezpečnostního zařízení hořáku způsobený absencí plynu. V tomto případě nedojde k zapálení hořáku, zkontrolujte, zda je plynový ventil otevřen a zda bylo potrubí odvědušněno. Kromě toho zkontrolujte správnou hodnotu napájecího napětí kotle.

### Tlačítko odblokování

Toto tlačítko umožňuje obnovit provoz kotle po zásahu zařízení pro blokování hořáku a zobrazit chybový kód v případě signalizace poruchy.



Po 3 zásazích blokovacího zařízení kotle se nepokoušejte obnovit provoz kotle sami. Obráťte se na autorizovanou asistenční službu Unical.



### Kontrolka zapáleného plamene

Rozsvícení následující kontrolky (ZELENÉ) signalizuje správnou funkci hořáku.

### Kontrolka speciálních služeb



Rozsvícení této kontrolky (ZELENÉ) signalizuje spuštění režimu kominika (Max. výkon po dobu 15 minut, kontrolka svítí nepřerušovaně - Min. výkon po dobu 15 minut, kontrolka bliká)

### Tlačítko speciálních služeb



**POZOR!**  
Funkce rezervovaná výhradně autorizovaným asistenčním centřem.  
Uživatel k aktivaci níže popsané funkce **NENÍ** oprávněn.  
Toto tlačítko umožňuje aktivovat funkci kominika.

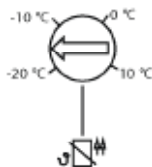


Chcete-li funkci deaktivovat před uplynutím 15 minut, stiskněte tlačítko odblokování.

### Regulátor kompenzace venkovní sondy

Jedná se o regulaci venkovní kompenzační křivky (provádí se v případě instalace volitelné venkovní sondy).

#### Příklad:

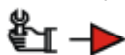


Nastavením regulátoru na 0°C kotel přivede teplotu vody v topném okruhu na hodnotu nastavenou pomocí ovládacího prvku „B“. Poté, co venkovní teplota dosáhne hodnoty 0°C, se zvyšováním venkovní teploty elektronika kotle progresivně snižuje teplotu vody v topném okruhu až na minimální hodnotu po dosažení 20°C venku.



**POZOR! Regulaci musí provádět profesně kvalifikovaný pracovník v souladu s platnými normami a nařízeními.**

### Kontrolka poruchy



Úkolem této kontrolky (ČERVENÁ) je signalizovat poruchu funkce. Při rozsvícení kontrolky se po stisku tlačítka ODBLOKOVÁNÍ na teploměru zobrazí kód poruchy.

## 6.2- BODY KE KONTROLE PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Před tím, než zařízení uvedete do provozu, doporučujeme provést následující:

- Zkontrolujte, zda je uzavírací plynový kohout před kotlem otevřen.
- Zkontrolujte, zda jsou případné uzavírací ventily pro údržbu na výstupu a vratné ventily otevřeny.
- Zkontrolujte, zda je případný uzavírací ventil pro údržbu na vstupu studené užitkové vody otevřen.
- Zkontrolujte, zda bylo provedeno napojení výpusti bezpečnostních ventilů ke kanalizaci.
- Zkontrolujte, zda je kotel připojen k elektrickému napájení.
- Zkontrolujte na manometru kotle hodnotu tlaku vody. Pro optimální funkci musí být tlak v rozmezí 0,8-1 bar (oběhové čerpadlo je v klidu). Pokud by byl tlak zařízení za studena na hodnotě nižší než 0,8 bar, obnovte tlak pomocí kohoutu plnění systému (viz odstavec 6.5).

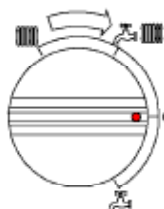
## 6.3- PROVOZ

### Ohřev teplé užitkové vody (Verze "R" + souprava externího ohřivače)

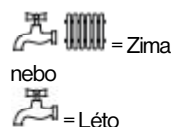
Pro výrobu užitkové teplé vody, v případě kotle typu R, je nutno aby kotel byl propojen s externím ohřivačem.



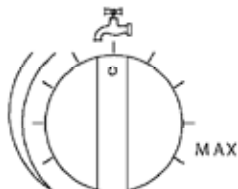
byl propojen s externím ohřivačem.



Pomocí voliče „A“ zvolte provozní režim:



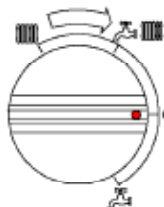
Nastavte ovládací prvek (C) k regulaci teploty užitkové vody na požadovanou hodnotu.



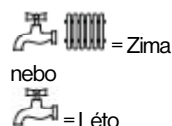
- v případě, že je tento prvek zcela vlevo, je teplota nastavena na 40°C
- v případě, že je tento prvek zcela vpravo, je teplota nastavena na 60°C

V tomto případě se kotel uvede do chodu, dokud voda v ohřivači nedosáhne teploty nastavené pomocí ovládacího prvku „C“.

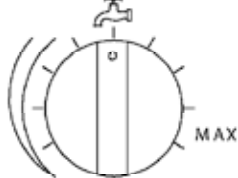
### Ohřev teplé užitkové vody (verze "C")



Pomocí voliče „A“ zvolte provozní režim:



Nastavte ovládací prvek (C) k regulaci teploty užitkové vody na požadovanou hodnotu.



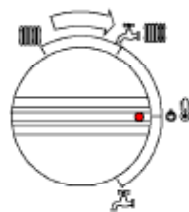
- v případě, že je tento prvek zcela vlevo, je teplota nastavena na 35°C
- v případě, že je tento prvek zcela vpravo, je teplota nastavena na 65°C



Nastavením teploty teplé užitkové vody na hodnotu blíží se potřebné teplotě použití zabráníte míchání teplé a studené vody, čímž bude provoz ekonomický a tvorba nánosů vodního kamene značně omezena.

Otevřením kohoutu teplé vody v místě odběru (umývadlo, vana, sprcha, atd.), zařízení dodá vodu v nastavené teplotě.

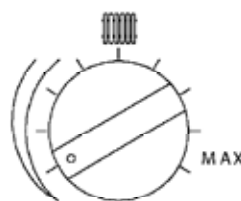
### Režim vytápění



Pomocí voliče „A“ zvolte provozní režim:

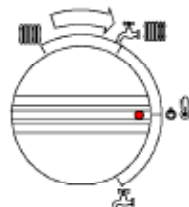


Nastavte ovládací prvek (B) k regulaci teploty vytápění na požadovanou hodnotu.



- v případě, že je tento prvek zcela vlevo, je teplota nastavena na 35°C
- v případě, že je tento prvek zcela vpravo, je teplota nastavena na 80°C

### Režim proti zamrznutí



Pomocí voliče „A“ zvolte provozní režim:



Kotel je vybaven systémem chránícím před zamrznutím, který zasáhne automaticky ve chvíli, kdy hodnota teploty vody v kotli klesne pod 6°C: hořák se automaticky zapálí a spustí se čerpadlo, pokud teplota vody v systému nedosáhne 16°C.

### POZOR!

Tento systém zasáhne pouze pokud je kotel elektricky napájen (zelená kontrolka napájení svítí) a přívod plynu je otevřen.



Vytápěcí systém je možné rovněž efektivně chránit před mrazem pomocí speciálních produktů bránícím zamrznutí; **Nepoužívejte nemrzoucí kapaliny pro automobilové motory, protože by mohly poškodit těsnění ve vodním potrubí.**

Pokud by z jakéhokoliv důvodu nebyl kotel napájen elektrinou a plynem, výše popsany systém ochrany před mrazem není aktivní.

## 6.4 - UVEDENÍ MIMO PROVOZ

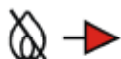
Pro úplné uvedení mimo provoz odpojte napájení kotle pomocí příslušného spínače před kotlem.

V případě dlouhých období nečinnosti zavřete uzavírací plynový kohout a případně kohout studené vody.

## 6.5- ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

V případě zablokování kotle může uživatel zasáhnout se záměrem obnovení správné funkce pouze v následujících případech:

### Kontrolka zablokování svítí



**Význam:**

Zásah zařízení blokování hořáku způsobený:

- absencí plynu (V takovém případě zkontrolujte, zda je plynový kohout otevřen).
- přítomnost vzduchu v potrubí (v případě nového zařízení nebo po dlouhém období nečinnosti).

### Odstranění poruchy:

Zkontrolujte, zda je plynový kohout otevřen a zda je potrubí odzdušněno.

Stisknutím tlačítka odblokování obnovíte správnou funkci kotle.

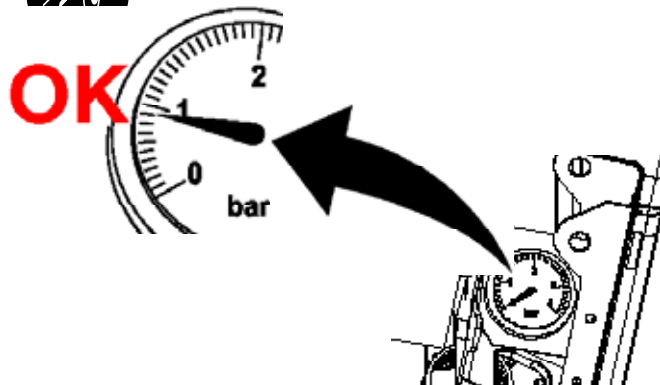
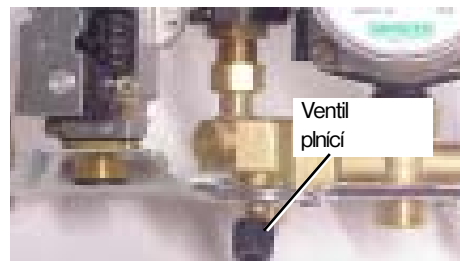


Po 3 zásazích blokovacího zařízení se nepokoušejte obnovit provoz kotle sami. Obraťte se na autorizovanou asistenční službu Unical.

### Odstranění poruchy:

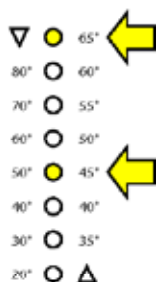
Obnovte správnou hodnotu tlaku pomocí plnicího ventilu kotle (pro optimální funkci musí být ručička tlaku na hodnotě mezi 0,8 a 1 bar).

Po dosažení správné hodnoty tlaku kontrolka automaticky zhasne a provoz kotle bude obnoven.



### Signalizace nízkého tlaku vody v systému

Na teploměru se zobrazí následující kombinace kontrolky:



### Význam:

Nedostatečný tlak vody v topném okruhu.



V případě častých zásahů za účelem obnovy tlaku vody se obraťte na autorizované asistenční centrum Unical.



### POZOR!

V případě zablokování kotle anebo rozsvícení kontrolky led se nepokoušejte obnovit provoz kotle sami. Obraťte se na autorizovanou asistenční službu Unical.









**Unical** AG S.P.A.

46033 casteldario - mantova - italia - tel 0376/57001 (r.a.) - fax 0376/660556

[www.unical.ag](http://www.unical.ag) - [info@unical-ag.com](mailto:info@unical-ag.com)

V případě možných nepresností následkem chybné transkripce nebo tisku, firma Unical odmítá nést jakoukoli zodpovídnost.

Firma, dle uváení nebo popteby, si vyhrazuje právo mnit uvedené specifikace svých výrobků ani by byly chroeny základní charakteristiky.

